



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi slave
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii	Nivel licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limbă și literatură ucraineană / Licențiat în filologie

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLU4161 Literatură ucraineană 1 sec. XIX – II (în limbile ucraineană și română)							
2.2 Titularul activităților de curs	Lector univ. dr. Mihaela HERBIL							
2.3 Titularul activităților de seminar	Lector univ. dr. Mihaela HERBIL							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	4	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut Obligativitate	DS Obligatorie

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					28
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					14
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					33
Tutoriat					-
Examinări					2
Alte activități.....					7
3.7 Total ore studiu individual	84				
3.8 Total ore pe semestru	126				
3.9 Numărul de credite	5				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Cunoștințe elementare de literatură și de teorie literară
4.2 de competențe	• Cunoștințe elementare de literatură ucraineană din perioada secolului al XIX-lea și primele decenii ale celui de-al XX-lea

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	• Sala de curs dotată cu tablă, laptop, fotocopii, cărți
5.2 de desfășurare a seminarului	• Sala de curs dotată cu tablă, laptop, fotocopii, cărți

### 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>C1. Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate.</p> <p>C2. Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba română și în limba ucraineană.</p> <p>C3. Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii ucrainene și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală.</p> <p>C4. Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință</p> <p>C5. Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne B și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală</p> <p>C6. Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință B.</p>
-------------------------	---



Competențe transversale	CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională. CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice. CT3. Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.
-------------------------	---

## 7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> <li>Familiarizarea cu literatura ucraineană a secolului al XIX-lea și primele decenii ale secolului al XX-lea; curente și direcții literare: realism târziu, neoromantism, simbolism, impresionism.</li> </ul>
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> <li>Descrierea contextului istoric al literaturii secolului al XIX-lea, condiții de dezvoltare cultural-științifică a societății ucrainene;</li> <li>Formarea abilităților de interpretare critică a fenomenelor literare;</li> <li>Sublinierea importanței scriitorilor și a oamenilor de cultură care au contribuit semnificativ la dezvoltarea și înnoirea procesului literar ucrainean: Lesea Ukrainka, M. Koțiubynskyi, O. Kobyleanska, B. Hrinchenko, V. Stefanyk, I. Franko etc.;</li> <li>Radiografia comparativă a unui curent literar sau a unei teme (impresionismul european / impresionismul ucrainean și realismul ucrainean);</li> <li>Cunoașterea operelor celor mai importanți reprezentanți ai literaturii acestei epoci (Ivan Franko, Myhailo Koțiubynskyi, Lesea Ukrainka, O. Kobyleanska etc.).</li> </ul>

## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1. Procesul literar ucrainean din a doua jumătate a secolului al XIX-lea și începutul secolului al XX-lea. Dezvoltarea artei, publicisticii și criticii literare	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
2. Specificul poeziei de la cumpăna secolelor XIX – XX	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
3. Realismul modern: Ivan Franko – poet, prozator, dramaturg, redactor, traducător, critic, romancier	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
4. Viața și opera lui Ivan Franko. Bogăția tematică și stilistică a volumului <i>Зів'яле листя</i> ( <i>Frunze ofilite</i> ), a dramei <i>Украдене щастя</i> ( <i>Fericirea furată</i> ) și a povestirii <i>Zahar Berkut</i>	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
5. Myhailo Koțiubynskyi – însemnat prozator și publicist	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
6. Myhailo Koțiubynskyi – inițiatorul impresionismului în literatura ucraineană	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
7. Curentul neoromantic. Lesea Ukrainka	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
8. Creația lirică și dramatică a Lesei Ukrainka	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
9. Expresionismul ucrainean. Vasyl Stefanyk – publicist și prozator	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
10. Olha Kobyleanska – publicistă, prozatoare.	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
11. Orientarea folclorică a povestirii <i>У неділю рано зілля копала</i> ( <i>Duminică dimineața culegea ierburile</i> ) – Olha Kobyleanska	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
12. Vasyl Vynnychenko – roman psihologic	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
13. S. Vasylchenko – prozator, redactor, dramaturg	Expunere; curs interactiv; lectura	



	unor fragmente din opere	
14. Viața și creația poetică a lui Mykola Zerov	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
<b>Bibliografie:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• П.П. КОНОНЕНКО. <i>Дніпрова хвиля, Хрестоматія творі</i>, Київ, Освіта, 1994;</li> <li>• Н.Й. ЖУК, В.М. ЛЕСИНА, <i>Історія української літератури кінця XIX – початку XX ст.</i>, Київ, Освіта, 1989;</li> <li>• Леся УКРАЇНКА, <i>Документи і матеріали</i>, Київ, Освіта, 1971;</li> <li>• Леся УКРАЇНКА, <i>Зібрання творів</i>, у 12 т., Київ., 1975;</li> <li>• Леся УКРАЇНКА, <i>Вибрані твори</i>, Київ, Дніпро, 1974;</li> <li>• Іван ФРАНКО, <i>Зібрання творів</i>, у 50-ти т., Київ., 1981;</li> <li>• Максим РИЛЬСЬКИЙ, <i>Слово про літературу</i>, Дніпро, Київ, 1978;</li> <li>• Михайло КОЦЮБИНСЬКИЙ, <i>Оповідання, новели, повісті</i>, Київ, Веселка, 1989;</li> <li>• Ольга КОБИЛЯНСЬКА, <i>Твори</i>, Ужгород, Карпати, 1993;</li> <li>• ***<i>Українська література XIX – поч. XX ст. Хрестоматія</i>, за ред. К. Федоренка, Київ, 1998;</li> <li>• ***<i>Спогади про Лесю Українку</i>, Київ, Дніпро, 1979.</li> </ul>		
8.2 Seminar		Observații
1. Interpretarea filosofică a motivelor biblice în poemele lui Ivan Franko <i>Смерть Каїна (Moartea lui Cain)</i> și <i>Моїсе</i>	Dezbateri; lectură; vizionare de filme documentare și artistice	
2. Activitatea publicistică a lui Ivan Franko	Dezbateri; lectură; vizionare de filme documentare și artistice	
3. Destinul existențial și literar al Lesei Ukrainka (pe baza corespondenței)	Dezbateri; lectură; vizionare de filme documentare și artistice	
4. Ideea emancipării femeii în proza Olhăi Kobyleanska: <i>Людина (Omul)</i> și <i>Царівна (Prințesa)</i>	Dezbateri; lectură; vizionare de filme documentare și artistice	
5. <i>Intermezzo</i> de Myhailo Koțiubynski – model de proză impresionistă	Dezbateri; lectură; vizionare de filme documentare și artistice	
6. Analiza comparativă: valorificarea tradițiilor folclorice în drama-feerie <i>Лісова пісня (Cântecul pădurii)</i> (Lesea Ukrainka) și <i>Тіні забутих предків (Umbrele strămoșilor uitați)</i> (Myhailo Koțiubynski)	Dezbateri; lectură; vizionare de filme documentare și artistice	
7. Maniera expresionistă a nuvelisticii lui Vasyl Stefanyk	Dezbateri; lectură; vizionare de filme documentare și artistice	
<b>Bibliografie:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Сергій ЄФРЕМОВ, <i>Історія українського письменства</i>, Київ, Femina, 1995;</li> <li>• Magdalena LASZLO-KUŹIUK, <i>Velyka tradytsiia</i>, Kriterion, București, 1979;</li> <li>• Magdalena LASZLO-KUŹIUK, <i>Kliuci do beletrystyky</i>, Mustang, București, 2000;</li> <li>• Борис СТЕПАНИШИН, <i>Українська література/9</i>, Київ, Освіта, 2001;</li> <li>• Іван ФРАНКО, <i>Зібрання творів</i> у 50 т., Київ, 1981;</li> <li>• Ivan FRANKO, <i>Poezii și poete</i>, în traducerea lui Ion și Aurel Covaci, RCR Print, București, 2006;</li> <li>• Ольга КОБИЛЯНСЬКА, <i>Твори</i>, Ужгород, Карпати, 1993;</li> <li>• Леся УКРАЇНКА, <i>Вибрані твори</i>, Київ, Дніпро, 1974;</li> <li>• Михайло КОЦЮБИНСЬКИЙ, <i>Оповідання, новели, повісті</i>, Київ, Веселка, 1989;</li> <li>• *** <i>Istoria ukrajinskoji literatury</i>, în 2 volume, sub redacția lui M. H. Julynskyi, Kiev, Lebid, 2005.</li> </ul>		



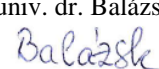
## 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

- Conținutul disciplinei este în concordanță cu materia care se predă în alte centre universitare din țară și din străinătate, ca de exemplu: Universitatea din București; Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava; Universitatea Națională „Taras H. Șevcenko” din Kiev (Ucraina); Universitatea „Iurii Fedkovyci” din Cernăuți (Ucraina); Universitatea Jagiellonă (Polonia); LM Universität München (Germania); Universitatea din Viena (Austria).
- În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul / specializarea are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu: 1. Accenture Industrial Software Solutions S.A. Cluj; 2. Redacțiile periodicele Uniunii Ucrainenilor din România; 3. Poliția de Frontieră.



## 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<ul style="list-style-type: none"><li>Înțelegerea importanței disciplinei studiate și a legăturii acesteia cu alte discipline conexe.</li><li>Aspecte de atitudine: conștiinciozitate, studiul individual și în grup;</li><li>Însușirea cunoștințelor de literatură ucraineană.</li></ul>	Examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 10.	50% din notă
10.5 Seminar	<ul style="list-style-type: none"><li>Asimilarea operelor studiate.</li><li>Analiza operelor, folosind conceptele de teorie literară.</li></ul>	Realizarea de teme pe parcursul semestrului	50% din notă
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"><li>1. Studentul cunoaște care sunt principalele concepte ale literaturii ucrainene, le recunoaște și le definește;</li><li>2. Studentul a citit principalele opere analizate;</li><li>3. Studentul are o viziune de ansamblu asupra literaturii secolului al XIX-lea.</li></ul>			

Data completării 15.03.2022	Semnătura titularului de curs Lector univ. dr. Mihaela Herbil 	Semnătura titularului de seminar Lector univ. dr. Mihaela Herbil 
Data avizării în departament 05.04.2022	Semnătura directorului de departament Lector univ. dr. Balázs Katalin 	
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ștampila facultății